

ФЕДУЛЕНКОВА Татьяна Николаевна, доктор филологических наук, доцент, профессор гуманитарного института Владимирского государственного университета имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых. Автор 989 научных публикаций, в т. ч. 15 монографий, 14 учебных пособий*

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5039-5827>

БРИТАНСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ХАРАКТЕР СКВОЗЬ ПРИЗМУ ПАРЕМИИ

Рецензия на монографию: Горохова А.М. Репрезентация британского национального характера в паремиологическом фонде английского языка. М.: ФЛИНТА, 2020. 208 с.

Рецензируемая монография посвящена изучению паремиологической репрезентации и ассоциативному паремио-семантическому картированию базовых компонентов британского национального характера. Впервые создается развернутая ментальная карта британского национального характера на основе ментального картирования паремиологической репрезентации этноспецифических черт; разграничиваются ядерные и периферийные компоненты британского национального характера; выводится универсальная междисциплинарная бинарная система визуализации компонентов национальной идентичности в форме молекулярной и планетарной моделей; при анализе лингвистического материала используется метод ментального картирования, позволяющий передать комплексную структуру отдельных конструкторов и конечной модели национального характера.

Ключевые слова: британская национальная идентичность, паремиологический фонд, ментальное картирование, планетарная модель национальной идентичности, молекулярная модель национальной идентичности, паремио-семантическое поле.

Монография А.М. Гороховой посвящена изучению феномена британского национального характера и ассоциативному картированию его компонентов, полученных на основе

анализа паремиологического фонда современного английского языка. Содержание книги отражает национально-культурную специфику британского лингвосоциума и представляется

*Адрес: 600000, г. Владимир, ул. Горького, д. 87, корп. 1; e-mail: fedulenkova@list.ru

Для цитирования: Федулénkova Т.Н. Британский национальный характер сквозь призму паремии // Вестн. Сев. (Арктич.) федер. ун-та. Сер.: Гуманит. и соц. науки. 2020. № 3. С. 100–104. DOI: 10.37482/2227-6564-V024

перспективным с точки зрения как дальнейшего развития теории межкультурной коммуникации и расширения теоретических знаний о британской картине мира, так и решения целого ряда прикладных задач, связанных с систематизацией, наглядной визуальной презентацией лингвистической проекции базовых черт британской идентичности и дифференциацией ядра и периферии системы «британский национальный характер».

Необходимо подчеркнуть, что книга отражает устойчивый интерес ученых к моделированию национальной идентичности конкретного этноса в контексте глобальной межкультурной интеграции. Инновационный характер книги состоит в обращении автора к наименее разработанной форме моделирования британского национального характера – ментальному картированию его конструктов на основе количественного индекса частотности их упоминания в паремиологическом фонде английского языка, в создании развернутой ментально-ассоциативной карты каждого конструкта и выведении конечной планетарно-молекулярной модели «английскости», что определяет также и актуальность работы.

Примечателен новаторский, творческий подход к описанию широко изученных феноменов национальной идентичности и паремиологического фонда языка, подтверждающий их тесную корреляцию и предлагающий новый взгляд на их взаимообусловленность. Данное сочинение отличает подход к процессу моделирования британского национального характера и его лингвистической проекции с позиций когнитивистики, что позволяет в более наглядной и конкретной форме обобщить и систематизировать полученные количественные данные.

Несомненной заслугой автора являются критический подход к анализируемому теоретическому материалу, последовательное его изложение, способность к продуцированию обобщающих заключений и визуализация выводов в иллюстративной форме. Привлекательной видится реализация полипарадигмального под-

хода к исследованию национального характера и паремиологического фонда языка. Монография А.М. Гороховой расширяет знания сразу в нескольких направлениях современной лингвистики, как то: лингвокультурология (паремиологический фонд английского языка выступает транслятором и источником моделирования картины мира британского лингвосоциума), когнитивная лингвистика (иллюстрация компонентов британского национального характера и его итоговая модель подчиняются когнитивной методике ментального картирования), психолингвистика (пословица рассматривается с позиций прецедентности и дает представление о психологических и поведенческих механизмах функционирования этноса), что свидетельствует о неординарности и теоретической значимости данной работы.

В первой главе значительная доля авторского внимания уделяется теоретическому обоснованию феномена «национальный характер». Проанализировав совокупность подходов к пониманию указанного термина в исследовательском корпусе различных наук, А.М. Горохова приходит к заключению о принципе единого индуктивного моделирования национальной идентичности, выводит универсальные признаки, свойственные данному явлению. На их основе формулируется системное определение понятия «национальный характер», принятое в работе. В ходе сопоставления со смежными явлениями национальный характер определяется как переходная сущность, обеспечивающая корреляцию между национальными стереотипами с одной стороны и абстрактной, бессознательной формацией – национальным менталитетом – с другой. В этой главе убедительно показано, что процесс формирования национального характера подчинен закономерному воздействию комплекса факторов, вследствие чего британский национальный характер представляет собой разнородную, амбивалентную структуру, большинство элементов которой обладает контрполюсами. Об амбивалентности идентичности свидетель-

КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

ствуют и выявленные автором на основе критического анализа теоретического материала проблемные поля, определяющие национальный характер.

А.М. Горохова аргументирует обращение к паремиологическому фонду языка как плоскости преломления национального характера и его базовому компоненту – пословице. Пословица, согласно прочтению автора, обладает рядом отличительных черт, определяющих ее перспективность в качестве иллюстративного материала. К таковым, по мнению автора, относятся следующие характеристики: мудрость, назидательный характер, лаконичность и ясность, реалистичность, прецедентность, метафоричность, ритмическая и фонетическая организация, особая стилистика и грамматическая структура.

Стадии генезиса эволюции учения о пословице в отечественной и зарубежной лингвистике наглядно визуализированы развернутыми схемами, что свидетельствует об умении автора не только грамотно интерпретировать, но и образно представлять анализируемые данные.

Особой заслугой автора следует считать наличие кратких резюмирующих выводов по окончании каждого раздела главы, отражающих концептуальную позицию, принятую в монографическом исследовании. Примечательно внимание автора к деталям при идентификации ключевых понятий: «национальный характер», «национальный менталитет», «национальный стереотип», «паремиологический фонд», «пословица».

Несомненной творческой удачей следует считать вторую главу исследования, где автор вводит новаторский механизм визуальной презентации национальной идентичности в форме молекулярной и планетарной моделей. В соответствии с внутренней логикой монографии данный раздел главы содержит обзор научных трудов зарубежных и отечественных англистов (И.С. Кон, В. Сухарев, М.В. Цветкова, J. Barnes, J. O'Driscoll, K. Fox, K. Hewitt, P. Langford, A. Miall, D. Milstred, P. Mandler и др.), теоре-

тические выводы которых систематизируются в русле введенной методики.

В указанной главе грамотно и последовательно раскрываются методологические принципы анализа репрезентации британского национального характера в паремиологическом фонде английского языка с помощью ментального картирования. Иллюстрируются и сопровождаются подробным комментарием этапы ментального картирования отдельного конструкта («Умеренность»). Структурированность изложения способствует пониманию авторской позиции, а поиск новых методик свидетельствует о творческой инициативе А.М. Гороховой.

Детально описываются процесс и критерии отбора фактического материала, приводятся непосредственные результаты трехступенчатого анализа паремиологического фонда современного английского языка. Первоначально выделенным 19 тематическим единствам, которые определяются как «паремио-семантические поля», соответствует конкретный квантитативный индекс (числовые показатели частотности употребления в словарных статьях), позволяющий представить их в виде иерархии – от наивысшей степени лингвистической репрезентированности к низшей.

В ходе последовательного применения метода ментального картирования автор группирует 19 приведенных полей вокруг 10 тематических единств: «Сдержанность», «Эмпиризм», «Классовость», «Энергичность», «Честная игра», «Упорядоченность», «Джентльменство», «Традиционализм», «Этноцентризм», «Свободолюбие». При этом для каждого тематического единства приводятся иллюстративные примеры пословиц и создается индивидуальная ментальная карта, учитывающая степень ассоциативного ветвления конструкта.

По итогам анализа эмпирической базы исследования автор приходит к вполне аргументированному и доказательному выводу о фундаментальной роли трех системообразующих элементов британского национального характера – «Умеренности», «Джентльменства» и

«Упорядоченности», которые наделяются ядерным потенциалом. Другие конститuentы («Эмпиризм», «Классовость», «Энергичность», «Честность», «Традиционализм», «Обособленность», «Свободолюбие») составляют периферию и, по заключению автора, имеют тенденцию группироваться и интегрироваться в базовую триаду.

Филигранно изложенные выводы и заключение сочинения отражают способность молодого автора видеть дальнейшую перспективу исследования в области лингвокультурологии, психолингвистики и когнитивной лингвистики как в синхронической, так и в диахронической проекциях.

Монографию А.М. Гороховой отличает ряд несомненных достоинств, в т. ч.: наличие солидной теоретической базы, объем и основательность критериев отбора эмпирической базы для анализа, четкость структуры, последовательность и логичность изложения теоретических основ, методики и результатов исследования, наглядная, творческая презентация результатов исследования в виде схем, диаграмм и отдельных приложений.

Новаторское применение такого когнитивного метода, как метод ментального картиро-

вания, в сочетании с современными методами лингвистического анализа – интерпретативного, дефиниционного, фразеологического, статистического – в контексте этнопсихологии позволяет автору иллюстрировать сложную, многоуровневую ассоциативную структуру как отдельных компонентов национального характера, так и конечной модели системы «британский национальный характер».

В целом, монография привлекает читателя своей прагматической направленностью, возможностью использования ее теоретических выводов и иллюстративных материалов в практике преподавания английского языка, межкультурной коммуникации, лингвострановедения, лексикологии английского языка. Экспериментальные данные и разработанные модели визуализации компонентов национальной идентичности могут стать основой специального курса для учебных заведений лингвистической направленности, а также внедряться при изучении и описании иных лингвокультурных традиций.

Эта только вышедшая в свет книга, вне всякого сомнения, вызовет большой интерес как у лингвистов-исследователей, так и у вузовских преподавателей своей новизной, оригинальностью и практической применимостью.

DOI: 10.37482/2227-6564-V024

Tat'yana N. Fedulenkova

Vladimir State University;
ul. Gor'kogo 87, korp. 1, Vladimir, 600000, Russian Federation;
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5039-5827> e-mail: fedulenkova@list.ru

BRITISH NATIONAL CHARACTER THROUGH THE PRISM OF PAROEMIA

Review of the monograph: Gorokhova A.M. *Representation of the British National Character in the Paroemiological Fund of the English Language*. Moscow, 2020. 208 p. (in Russ.)

The reviewed monograph studies the paroemiological representation and the associative paroemio-semantic mapping of the basic components of the British national character. For the first time, a detailed mental map of the British national character was developed, which is based on the mental mapping of the paroemiological representation of ethno-specific traits. Further, a distinction between the nuclear and peripheral components of the British national character was made. Moreover, a universal interdisciplinary binary system was developed for visualizing the components of national identity in the form of molecular and planetary models. In her analysis of linguistic material, the author of the monograph applied the method of mental mapping, which demonstrates the complex structure of individual constructs and the final model of national character.

Keywords: *British national identity, paroemiological fund, mental mapping, planetary model of national identity, molecular model of national identity, paroemio-semantic field.*

Поступила: 13.03.2020

Принята: 10.06.2020

Received: 13 March 2020

Accepted: 10 June 2020

For citation: Fedulenkova T.N. British National Character Through the Prism of Paroemia. *Vestnik Severnogo (Arkticheskogo) federal'nogo universiteta. Ser.: Gumanitarnye i sotsial'nye nauki*, 2020, no. 3, pp. 100–104. DOI: 10.37482/2227-6564-V024